

Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-LT4N

English..... 3



Operating Instructions
(Household) Rechargeable Shaver
Model No. ES-LT4N

Contents

Safety precautions	4	Cleaning the shaver	13
Intended use	7	Troubleshooting	15
Parts identification	8	Battery life	17
Operation and display of the switch lock	9	Removing the built-in rechargeable battery	17
Charging the shaver	10	Specifications	17
Using the shaver	11		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

English

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► Power supply



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.

Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Do not use anything other than the supplied AC adaptor. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor.

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

WARNING

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>




• **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

► This product

 **This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Do not modify or repair.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service center for repair (battery change etc).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Cleaning



Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given



supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

► Preventing accidents



Do not store within reach of children or infants. Do not let them use it.

- Putting the inner blades, the cleaning brush and/or the oil container in the mouth may cause accidents and injury.

If oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.




If oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.


- Failure to follow these instructions may result in physical problems.


CAUTION

► Protecting the skin


 Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.

- Doing so may cause injury to the skin.


 Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.

 Do not use this product for hair on head or any other part of the body.


- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

 Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.

- Doing so may cause injury to your hands.


 Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

- Failure to do so may cause injury to the skin.


 Be sure to place the protective cap on the shaver when carrying around or storing.

- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

► Note the following precautions

 Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.


- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 Do not share your shaver with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.

 Do not drop or hit against other objects.


- Doing so may cause injury.

 Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

 Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

 Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

► Disposing of the rechargeable battery

DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this shaver. Do not use the battery with other products. Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
 - Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
 - Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
 - Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.
 - Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
 - Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes. Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.

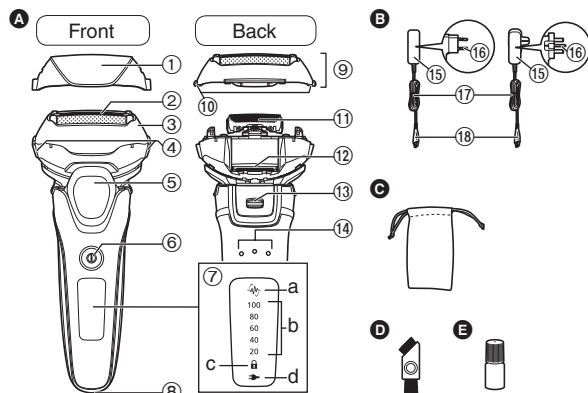


► Notes

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Do not bring the system outer foil into contact with hard object. Doing so may damage the blades as they are very thin and deform easily.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.

- Do not leave the shaver exposed to direct sunlight with the foil frame detached. Doing so may deteriorate the waterproof rubber and degrade waterproof function, which may cause to malfunction.
- Store the shaver in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.

Parts identification



A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Foil frame release buttons
- ⑤ Finger rest
- ⑥ Power switch
To turn the shaver on and off and also lock and unlock the power switch.
- ⑦ Lamp display
 - a. Shaving sensor lamp (🔆)
 - b. Battery capacity lamp
 - c. Switch lock lamp (🔒)
 - d. Charge status lamp (➡)
- ⑧ Appliance socket
- ⑨ Outer foil section

- ⑩ System outer foil release buttons

- ⑪ Inner blades
 - ⑫ Trimmer
 - ⑬ Trimmer handle
 - ⑭ Main body rear terminals
- B AC adaptor (RE7-87)**
(The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)







- ⑮ Adaptor
- ⑯ Power plug
- ⑰ Cord
- ⑱ Appliance plug

Accessories





- C Travel pouch**
- D Cleaning brush**
- E Oil**

Operation and display of the switch lock

► Locking the power switch




<p>1. Press the power switch once and then release.</p> <ul style="list-style-type: none"> The shaver starts operating. 	<p>2. Press the power switch for more than 2 seconds when the shaver is operating.</p> <ul style="list-style-type: none"> The shaver will stop operating. 	<p>3. Release the power switch.</p> 
 <p>The switch lock lamp is off.</p>	 <p>The switch lock lamp will light up.</p>	 <p>The switch lock lamp will turn off after 5 seconds.</p>

► Unlocking the power switch

<p>1. Press the power switch for more than 2 seconds.</p> 	<p>2. Once the shaver starts operating, release the power switch.</p> 
 <p>The switch lock lamp will blink.</p>	 <p>The switch lock lamp will turn off.</p>

- The power switch cannot be unlocked while charging.

► Checking the power switch is locked

<p>Press the power switch while it is locked.</p> 
  <p>The switch lock lamp will blink and then turn off after 5 seconds.</p>

- You can also check this by unplugging the AC adaptor while charging.

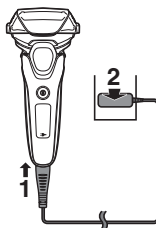
Charging the shaver

1 Insert the appliance plug into the shaver.

- Turn the shaver off before inserting.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Wipe off any water droplets on the appliance socket.
- Check that the charge status lamp (➡) glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour. The charging time may differ with the charging capacity.
- Charging the appliance after each use will not affect the battery life.



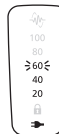
3 Disconnect the adaptor after charging is completed.

- Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance.

Note

You cannot operate the shaver while charging.

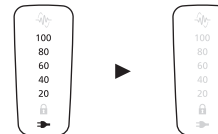
While charging



The charge status lamp (➡) glows.

The number of the battery capacity lamp will increase as charging progresses.

After charging is completed



The battery capacity lamp and the charge status lamp (➡) will light up and then turn off after 5 seconds.

Abnormal charging




The charge status lamp (➡) will blink twice every second.

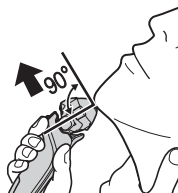
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp (➡) may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.
- If there is noise from radio or other source while using the shaver, move to a different location to use the shaver.

Using the shaver

1 Press the power switch.

- The power cannot be turned on when the switch lock lamp () blinks, as the power switch is locked. Press the power switch for more than 2 seconds to unlock. (See page 9.)

2 Hold the shaver as illustrated.



3 Shave by slowly gliding the shaver over your face against the grain of the beard.

- Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

► Notes

- If you press the power switch for more than 2 seconds, the sonic vibration cleaning mode is activated. (See page 13.) You cannot shave in this mode.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to lock the power switch or turn off. Place your fingers on the finger rest while using the shaver.
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.

- Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
- The shaving sensor may not respond depending on the type of the shaving gel and shaving foam, but this is normal.
- The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.
- Avoid the following situations to prevent damaging the system outer foil. Applying pressure to any part of the system outer foil or bringing the system outer foil into contact with hard object may cause damage on the system outer foil.
 - Shaving with only a part of the system outer foil.
 - Finger or nail coming into contact with the system outer foil.

► Switching the shaver head

You can change the pivot action.

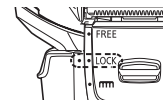
FREE

You can move the shaver head.



LOCK

You can lock the shaver head.

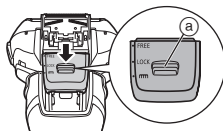


► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up to the “mm” position so that the trimmer stands upright.



Press and hold the lock release button (a) and slide the trimmer handle down to lower the trimmer.



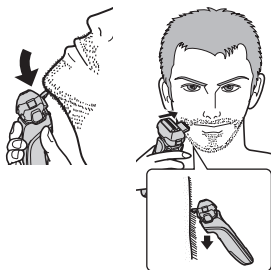
Trimming sideburns

Slide the trimmer handle up. Turn the shaver on and place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



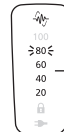
Pre-shave

The trimmer can be used for a pre-shave of long beards. Shave your beard with the shaver head after the pre-shave.



Reading lamps when using

While using

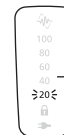


Approximate amount of battery capacity is displayed as 20 - 100.

- It will turn off approximately 5 seconds after operating the power switch.

- The shaving sensor lamp () glows.

When the battery capacity is low



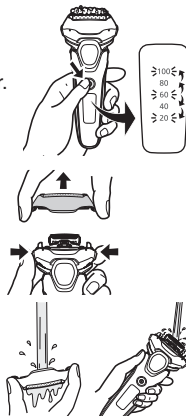
“20” blinks when operating the shaver.

- You can shave 2 to 3 times after “20” blinks. (This will differ depending on usage.)
- The shaver can be used for approximately 2 weeks with a full charge. (Based on one 3-minute dry-shave use per day until the battery is exhausted)
- The number of usable days varies depending on the following conditions.
 - Beard thickness
 - Pressure applied to the skin
 - Ambient temperature
 - Usage frequency of the sonic vibration cleaning mode

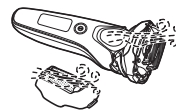
Cleaning the shaver

Do not use kitchen, bathroom, or toilet detergents. Also, do not wipe with thinners, benzene, alcohol etc. Doing so may result in malfunction.

1. Turn the power switch OFF, and disconnect the AC adaptor.
 - Unlock the switch lock.
2. Apply some hand soap and some water to the system outer foil.
3. Press the power switch for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.
 - The battery capacity lamps blink in order.
 - After about 20 seconds, it will be automatically turned off.
4. Remove the outer foil section and press the power switch for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.
5. Clean the shaver, the outer foil section, and the trimmer with running water.
 - After rinsing with water, shake the shaver up and down for a few times to remove excess moisture. Hitting the vanity, etc., while shaking the shaver may cause malfunction.
 - Splashing is reduced by rinsing the shaver in sonic vibration cleaning mode.
6. Wipe off any drops of water with a dry cloth.



7. Dry the outer foil section, the shaver, and the trimmer completely.

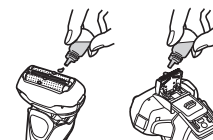


8. Attach the outer foil section to the shaver.
9. Lubricate the shaver.

Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

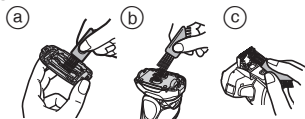
1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the system outer foil.
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the system outer foil with a soft cloth.



Cleaning with the brush

► Cleaning with the long brush

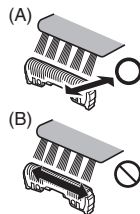
Clean the system outer foil (a), the shaver body (b) and the trimmer (c) using the long brush.



► Cleaning with the short brush

Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the system outer foil.

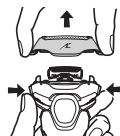


Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

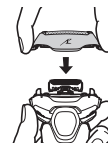
► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



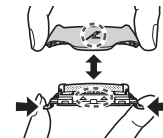
► Attaching the outer foil section

After turning the foil frame mark (▲) to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Align the foil frame mark (▲) and the system outer foil mark (△) and securely attach together until it clicks.

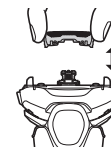


- The system outer foil cannot be reversely attached.
- Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.
- Do not press the system outer foil release buttons with excessive force.

Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.

► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
2. Insert the inner blades one at a time.



► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-LT4N	System outer foil	WES9089
	Inner blades	WES9068

Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The power switch does not turn ON.	▶ Unlock the switch lock. (See page 9.)
Shavings fly out in all directions.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.
System outer foil gets hot.	▶ Apply oil. (See page 13.) ▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 14.)
Operating time is short even after charging.	▶ Apply oil. ▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
The driving sound changes while shaving.	▶ While the shaving sensor lamp glows, the shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.

Problem	Action
You do not get as close a shave as before.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years ▶ Apply oil.
Shaver stopped functioning even after charging.	▶ The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower. ▶ The battery has reached the end of its life.
Makes a loud sound.	▶ Apply oil. ▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem. ▶ Confirm that the blades are properly attached. ▶ Clean the system outer foil with the brush.

Problem	Action
The shaving sensor does not respond.	▶ Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
	▶ The shaving sensor may not respond depending on the type of the shaving gel and shaving foam, but this is normal.
	▶ The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.
	▶ Apply oil. The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	Clean the beard trimmings from the shaver.
	▶ When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 13.) Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: ▶ System outer foil: Approximately 1 year ▶ Inner blades: Approximately 2 years

FAQ

Question	Answer
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	▶ The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Can I charge the shaver after every use?	▶ The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.
What is the constituent of the dedicated oil?	▶ Constituent of the oil is liquid paraffin.

Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

Removing the built-in rechargeable battery

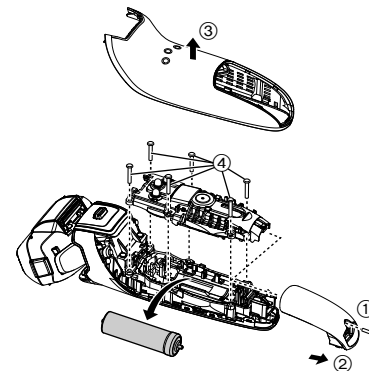
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

- Perform steps ① to ④ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery.

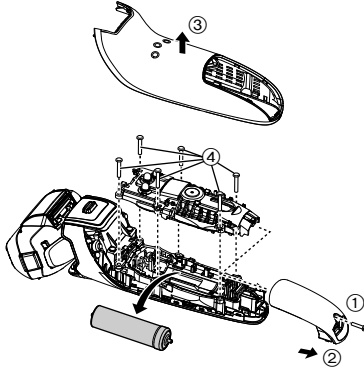
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V $\overline{---}$
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ④ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.
- نوح الحذر حتى لا يتم توصيل الأطراف الموجبة والسالبة للبطارية المزالة بواسطة دائرة قصر، وقم بعزل الأطراف من خلال وضع شريط لاصق عليها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد تحتوي ماكينة الحلاقة هذه على بطارية ليثيوم أيونية. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

المواصفات

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم الملصقة على مهابتي التيار المتردد. (تحويل تلقائي للفولطية)
فولطية الموتور	3.6 فولت==
مدة الشحن	1 ساعة تقريبا

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

الأسئلة الشائعة

السؤال	الجواب
هل تتدهور حالة البطارية إذا لم تستخدم لفترة ممتدة من الوقت؟	تتدهور حالة البطارية في حالة عدم استخدامها لأكثر من 6 أشهر، لذا تأكد من إجراء شحن كامل مرة على الأقل كل 6 أشهر.
هل يمكنني شحن ماكينة الحلاقة بعد كل مرة استخدم؟	البطارية المستخدمة هي أيون الليثيوم، لذا فإن الشحن بعد كل مرة استخدام لن يكون له تأثير على عمر البطارية.
ما هو العنصر المكون للزيت المخصص؟	العنصر المكون للزيت هو البرافين السائل.

عمر البطارية

يصل عمر البطارية إلى 3 سنوات. والبطارية الموجودة في ماكينة الحلاقة هذه غير مخصصة لاستبدال من جانب المستهلكين. يجب استبدال البطارية بواسطة مركز خدمة معتمد.

إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة. يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان ببلدك. يجب استخدام هذا الشكل عند التخلص من ماكينة الحلاقة فقط، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها. إذا قمت بتفكيك ماكينة الحلاقة بنفسك، فإنها تصبح غير مضادة للماء، مما يؤدي إلى تعطلها.

- قم بإزالة ماكينة الحلاقة من مهابتي التيار المتردد.
- اضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل الطاقة ثم واصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.

الإجراء	المشكلة
تبعاً لشمك الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت الإدارة. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.	مستشعر الحلاقة لا يستجيب.
قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة تبعاً لنوع جيل الحلاقة ورغوة الحلاقة، لكن هذا أمر عادي.	
قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما تكون سعة البطارية المتبقية منخفضة. في حالة حدوث ذلك، أعد شحن ماكينة الحلاقة.	مستشعر الحلاقة لا يستجيب.
قم بوضع الزيت. قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما لا يكون هناك مقدار كافي من الزيت على الشفرات.	
قم بتنظيف قصاصات شعر الذقن من على ماكينة الحلاقة.	مستشعر الحلاقة لا يستجيب.
عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء. (انظر صفحة 23).	
استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليين.	مستشعر الحلاقة لا يستجيب.
العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريباً ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريباً ٢ سنة	

الإجراء	المشكلة
أثناء توهج مصباح مستشعر الحلاقة، يكون مستشعر الحلاقة قيد التشغيل. ويتغير الصوت تبعاً لشمك شعر الذقن.	يتغير صوت الدوران أثناء الحلاقة.
يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.	مستشعر الحلاقة لا يستجيب.
استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليين.	
العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريباً ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريباً ٢ سنة	أنت لا تحصل على حلاقة جيدة كما في السابق.
قم بوضع الزيت.	ماكينة الحلاقة تتوقف عن العمل حتى بعد الشحن.
قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريباً أو أقل.	
وصلت البطارية إلى نهاية العمر.	ماكينة الحلاقة لا تستجيب.
قم بوضع الزيت.	
تصدر ماكينة الحلاقة صوتاً حاداً بسبب تحرك الموتور الخطي. لا يشير هذا الأمر إلى وجود مشكلة.	الجهاز يصدر صوتاً عالياً.
تأكد من تركيب الشفرات بشكل صحيح.	ماكينة الحلاقة لا تستجيب.
قم بتنظيف الإطار المعدني الخارجي للجهاز باستخدام فرشاة.	



◀ قطع الغيار

تتوافر قطع الغيار لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

WES9089	الإطار المعدني الخارجي للجهاز	قطع غيار ES-LT4N
WES9068	الشفرتان الداخليتان	

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

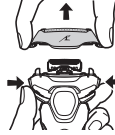
قم بتنفيذ الإجراءات التالية.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة، اتصل بالمتجر الذي اشتريته منه الجهاز أو مركز الخدمة المعتمد من Panasonic للقيام بعملية الإصلاح.

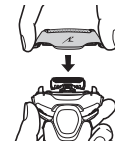
الإجراء	المشكلة
قم بإلغاء قفل المفتاح. (انظر صفحة 27).	مفتاح التشغيل لا يعمل.
يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.	قصاصات الحلاقة تتطاير في جميع الاتجاهات.
قم بتنظيف الشفرتين الداخليتين بفرشاة عندما تلتصق قصاصات الحلاقة مع الشفرتين الداخليتين.	
قم بوضع الزيت. (انظر صفحة 23).	الإطار المعدني الخارجي للجهاز يسخن.
قم باستبدال الإطار المعدني الخارجي للجهاز إذا تعرض للتلوث أو التشويه. (انظر هذه الصفحة).	
قم بوضع الزيت.	
عندما يبدأ عدد مرات التشغيل لكل شحنة في الانخفاض، فهذا يدل على أن البطارية قد أوشكت على نهاية العمر.	زمن التشغيل قصير حتى بعد الشحن.
يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.	الرائحة تزداد قوة.

استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين

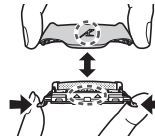
الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرتان الداخليتان	مرة واحدة كل عامين



◀ فك جزء الغلاف المعدني الخارجي
اضغط على زري تحرير إطار الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى.



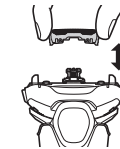
◀ تركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي
بعد تحريك علامة إطار الغلاف المعدني (M) إلى الأمام، قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة بإحكام حتى يصدر صوتاً.



◀ إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز واسحب الإطار المعدني الخارجي للجهاز للأسفل.
2. قم بمحاذاة علامة الغلاف المعدني الخارجي (M) مع علامة الإطار المعدني الخارجي للجهاز (Δ) ثم قم بتركيبهما معاً بإحكام حتى يصدر صوتاً.

- لا يمكن تركيب الغلاف المعدني الخارجي للجهاز في اتجاه عكسي.
 - احرص دائماً على إدخال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز داخل الإطار المعدني عند تثبيته بالماكينة.
 - لا تضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي بقوة مفرطة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تني الإطار المعدني الخارجي للجهاز مما يمنع التركيب الكامل للغلاف المعدني الخارجي.



◀ إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

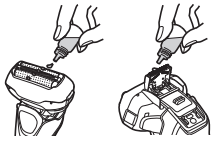
1. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى.
2. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين بمعدل واحدة في المرة.





التزيت

للاستمتاع بحلاقة مريحة لفترة زمنية طويلة، يُنصح باستخدام الزيت المرفق مع ماكينة الحلاقة.

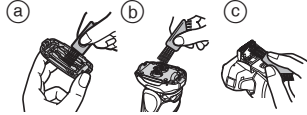


١. قم بليقاف تشغيل ماكينة الحلاقة.
٢. ضع نقطة واحدة من الزيت في كل غلاف من الأغلفة المعدنية الخارجية.
٣. ارفع أداة التهذيب ثم ضع نقطة من الزيت.
٤. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة، واتركها تعمل لمدة خمس ثوان تقريباً.
٥. قم بليقاف تشغيل الماكينة، وامسح أي زيت زائد من الأغلفة المعدنية الخارجية

التنظيف باستخدام الفرشاة

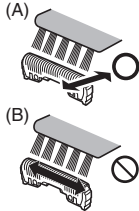
◀ التنظيف باستخدام الفرشاة الطويلة

نظف الإطار المعدني الخارجي للجهاز (A)، وهيكّل ماكينة الحلاقة (B) وأداة التهذيب (C) باستخدام الفرشاة الطويلة.



◀ التنظيف باستخدام الفرشاة القصيرة

- نظف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A).
- لا تُحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرتين وتؤثر على حديتهما.
 - تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الأغلفة المعدنية الخارجية.

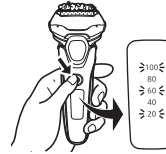


تنظيف ماكينة الحلاقة

لا تستخدم منظفات المطبخ أو الحمام أو المرحاض. أيضاً، لا تمسحها بمرققات الطلاء أو البنزين أو الكحول أو غيره.

القيام بذلك قد يؤدي إلى التعطل.

١. أوقف مفتاح التشغيل، وافصل مهابى التيار المتردد.
- قم بالغاء قفل المفتاح.
٢. ضع بعضاً من صابون غسل اليدين وبعضاً من المياه على الإطار المعدني الخارجي للجهاز.
٣. اضغط مفتاح الطاقة لمدة تزيد على ٢ ثانية لتنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.
- تتوهج لمبات سعة البطارية بالترتيب.
- بعد حوالي ٢٠ ثانية، سوف يتوقف تلقائياً.



٤. انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي واضغط على مفتاح التشغيل لمدة تزيد على ٢ ثانية لتنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.



٥. قم بتنظيف ماكينة الحلاقة وجزء الغلاف المعدني الخارجي وأداة التهذيب باستخدام ماء جار.

- بعد الشطف بالماء، قم برج ماكينة الحلاقة لأعلى ولأسفل عدة مرات لإزالة الرطوبة الزائدة.

قد يؤدي صدم التحريف وغيره، أثناء رج ماكينة الحلاقة إلى التعطل.

- يقل الرذاذ من خلال شطف ماكينة الحلاقة في وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.
- ٦. قم بتجفيف قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.
- ٧. قم بتجفيف جزء الغلاف المعدني الخارجي وماكينة الحلاقة أداة التهذيب بالكامل.

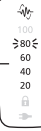


٨. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة.
٩. قم بترتيب الماكينة.

قراءة المصباح أثناء الاستخدام

أثناء الاستخدام

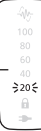
يتم عرض مقدار تقريبي لسعة البطارية على هيئة رقم 20 - 100.
• ويتوقف بعد ٥ ثوان تقريباً من تشغيل مفتاح التشغيل.



• يتوهج مصباح مستشعر الحلاقة (A).

عند انخفاض طاقة البطارية

يومض رقم «20» عند تشغيل ماكينة الحلاقة.



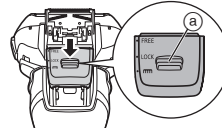
- يمكنك الحلاقة بمعدل ٢ إلى ٣ مرات بعد وميض مصباح لمبة الرقم «20».
- (سوف يختلف ذلك تبعاً للاستخدام).
- يمكن استخدام ماكينة الحلاقة لمدة حوالي ٢ أسبوع مع مرة الشحن الكاملة.
- (تبعاً لاستخدام الحلاقة الجافة بمعدل مرة واحدة في اليوم لمدة ٣ دقائق حتى استفاد البطارية)
- يختلف عدد الأيام المستخدمة تبعاً للظروف التالية.
- سُمك اللحية
- الضغط المستخدم على الجلد
- درجة الحرارة المحيطة
- تكرار استخدام وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية

استخدام أداة التهذيب

حرك مقبض أداة التهذيب لأعلى إلى الوضع «mm» بحيث تلقف أداة التهذيب في وضع عمودي.



اضغط مع الاستمرار على زر تحرير القفل (A).
وحرك مقبض أداة التهذيب لأسفل لإنزال أداة التهذيب.



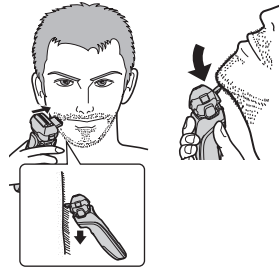
تهذيب السوالف الجانبية

حرك مقبض أداة التهذيب لأعلى. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة وضعها على الجلد بزاوية قائمة ثم حركها لأسفل لتهذيب السوالف.



التحضير للحلاقة

يمكن استخدام أداة التهذيب للتحضير لحلاقة اللحية الطويلة.
قم بخلق ثغفك برأس ماكينة الحلاقة بعد إجراء حلاقة أولية.



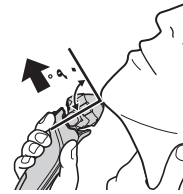
استخدام ماكينة الحلاقة

١ اضغط على مفتاح التشغيل.

• لا يمكن تشغيل الطاقة أثناء وميض لمبة قفل المفتاح (A)، حيث يكون مفتاح التشغيل مقفلاً.

اضغط على مفتاح التشغيل لأكثر من ٢ ثانية لإلغاء القفل.
(انظر صفحة 27).

٢ امسك ماكينة الحلاقة كما هو موضح.



٣ قم بالحلاقة ببضع من خلال تزييق ماكينة الحلاقة على وجهك عكس اتجاه الذقن.

• إبدأ الحلاقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علمًا بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلاقة أفضل.

٤ ملاحظات

- في حالة الضغط على مفتاح الطاقة لمدة تزيد عن ٢ ثانية، يتم تنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية. (انظر صفحة 23).
- ولا يمكنك إجراء الحلاقة في هذا الوضع.
- لا تضع أصابعك على مفتاح التشغيل أثناء استخدام ماكينة الحلاقة. قد يتسبب ذلك في جعل ماكينة الحلاقة تنقل مفتاح التشغيل أو تقوم بإيقاف التشغيل. ضع أصابعك على مسند الأصابع أثناء استخدام ماكينة الحلاقة.
- قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريبًا أو أقل.
- تبعًا لشمك الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت الإدارة. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.
- قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة تبعًا لنوع جيل الحلاقة ورغوة الحلاقة، لكن هذا أمر عادي.

• قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما تكون سعة البطارية المتبقية منخفضة. في حالة حدوث ذلك، أعد شحن ماكينة الحلاقة.

- تجنب المواقف التالية لتفادي تلف الإطار المعدني الخارجي للجهاز. الضغط على أي جزء من الإطار المعدني الخارجي للجهاز أو ملامسة الإطار المعدني الخارجي للجهاز مع جسم صلب قد يتسبب في تلف الإطار المعدني الخارجي للجهاز.
- الحلاقة باستخدام جزء فقط من الإطار المعدني الخارجي للجهاز.
- ملامسة الإصبع أو الظفر مع الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

٥ تبديل رأس ماكينة الحلاقة

يمكنك تغيير الحركة المحورية.

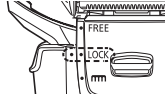
FREE

يمكنك تحريك رأس ماكينة الحلاقة.



LOCK

يمكنك تأمين رأس ماكينة الحلاقة.



شحن ماكينة الحلاقة

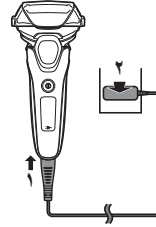
١ أدخل قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة.

- توقف تشغيل ماكينة الحلاقة قبل التوصيل.

٢ وصل المهائئ في مأخذ التيار المنزلي.

- امسح أي قطرات ماء على مقبس التوصيل.
- تحقق من أن مصباح حالة الشحن (➔) يتوهج.
- يكتمل الشحن بعد حوالي ١ ساعة.
- قد يختلف وقت الشحن تبعاً لسعة الشحن.

- شحن الجهاز بعد كل مرة استخدام لا يؤثر على عمر البطارية.



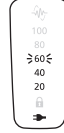
٣ افصل المهائئ بعد اكتمال الشحن.

- شحن البطارية لأكثر من ١ ساعة لا يؤثر على أداء البطارية.

ملاحظة

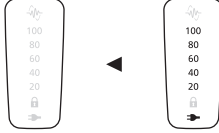
- لا يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة أثناء الشحن.

أثناء الشحن



يتوهج مصباح حالة الشحن (➔).
يزداد الرقم المعروض في لمبة سعة
البطارية مع تقدم عملية الشحن.

بعد اكتمال عملية الشحن



سوف تضيء لمبة سعة البطارية ومصباح
حالة الشحن (➔) ثم ينطفئان بعد ٥ ثوانٍ.

الشحن غير العادي






يومض مصباح حالة الشحن (➔) مرتين كل ثانية.



- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ١٠ و ٣٥ درجة مئوية. قد لا يتم شحن البطارية بالشكل المناسب أو قد لا يتم شحنها على الإطلاق في درجات الحرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع.
- احرص على شحن ماكينة الحلاقة في نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها.
- عند شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن ٦ شهور، فقد يتغير وقت الشحن أو قد لا يتوهج مصباح حالة الشحن (➔) لعدة دقائق. وسوف يتوهج في النهاية في حالة الإبقاء على التوصيل.
- إذا كانت هناك ضوضاء من جهاز راديو أو مصدر آخر أثناء استخدام ماكينة الحلاقة، انتقل إلى مكان مختلف لاستخدام ماكينة الحلاقة.

تشغيل قفل المفتاح وشاشته

قفل مفتاح التشغيل

<p>١. اضغط على مفتاح التشغيل مرة ثم حرره.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تبدأ ماكينة الحلاقة في التشغيل. 	<p>٢. اضغط على مفتاح التشغيل لمدة تزيد على ٢ ثانية أثناء تشغيل ماكينة الحلاقة.</p> <ul style="list-style-type: none"> • سيتوقف تشغيل ماكينة الحلاقة. 	<p>٣. حرر مفتاح التشغيل.</p>
		
<p>لمبة قفل المفتاح منطفئة.</p>	<p>تضيء لمبة قفل المفتاح.</p>	<p>ستتطفئ لمبة قفل المفتاح بعد ٥ ثوانٍ.</p>

إلغاء قفل مفتاح التشغيل

<p>١. اضغط على مفتاح التشغيل لأكثر من ٢ ثانية.</p>	<p>٢. بمجرد بدء تشغيل ماكينة الحلاقة، حرر مفتاح التشغيل.</p>
	
<p>ستومض لمبة قفل المفتاح.</p>	<p>ستتطفئ لمبة قفل المفتاح.</p>

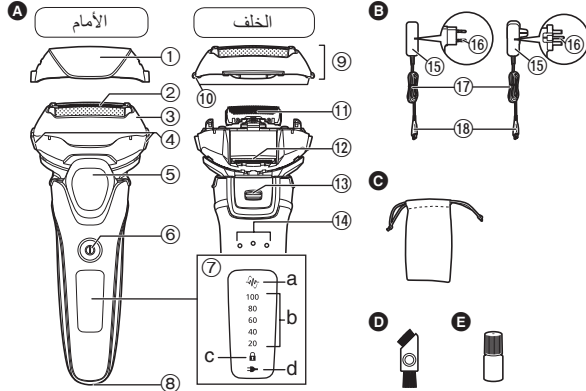
• لا يمكن إلغاء قفل مفتاح التشغيل أثناء الشحن.

فحص ما إذا كان مفتاح التشغيل مغلقًا

<p>اضغط على مفتاح التشغيل أثناء قفله.</p> 
<p>ستومض لمبة قفل المفتاح ثم تتطفئ بعد ٥ ثوانٍ.</p>

• يمكنك أيضًا فحص هذا الأمر من خلال فصل قابس مهايئ التيار المتردد أثناء الشحن.

التعريف بالأجزاء



- 10 زرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز
 11 الشفرتان الداخليتان
 12 أداة التهذيب
 13 مقبض أداة التهذيب
 14 الطرف الخلفي للهيكل الرئيسي
مهايئ التيار المتردد (RE7-87)
 (يختلف شكل مهايئ التيار المتردد تبعاً للمنطقة.)
 15 المهايئ
 16 قابس الطاقة
 17 الكيل
 18 قابس التوصيل
 الملحقات
C حقيبة السفر
D فرشاة التنظيف
E زيت

- A** الهيكل الرئيسي
 1 أغطية الواقي
 2 الإطار المعدني الخارجي للجهاز
 3 الغلاف المعدني الخارجي
 4 زرا تحرير الإطار المعدني
 5 مسند الأصابع
 6 مفتاح التشغيل
لتشغيل ماكينة الحلاقة وإيقاف تشغيلها
وأيضاً قفل وإلغاء قفل مفتاح التشغيل.
 7 شاشة للمبات
 a. مصباح مستشعر الحلاقة (A)
 b. لمبة سعة البطارية
 c. لمبة قفل المفتاح (A)
 d. مصباح حالة الشحن (A)
 8 مقبض التوصيل
 9 جزء الغلاف المعدني الخارجي

هدف الاستعمال

- ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه تستخدم للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدش والتنظيف بالماء. ويعني الرمز الآتي أنه يمكن استخدام ماكينة الحلاقة داخل الحمام أو الدش.



ملاحظات

- جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظراً لأن جلدك وذقنك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع طريقة الحلاقة الجديدة.
- لا تجعل الإطار المعدني الخارجي للجهاز يلامس جسمًا صلبًا.
- القيام بذلك قد يتلف الشفرتان نظراً لأنها رقيقة للغاية ومن السهل تشوهها.
- لا تجفف الوحدة الرئيسية باستخدام مجفف أو سخان مروحة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى التعطل أو تشوه الأجزاء.
- لا تترك ماكينة الحلاقة معرضة لضوء الشمس المباشر مع فصل تركيب الغلاف المعدني الخارجي.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تدهور حالة الجزء المطاطي المضاد للمياه وتدني وظيفة مقاومة المياه، مما قد يؤدي إلى التعطل.
- قم بتخزين ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام في مكان منخفض الرطوبة.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى التعطل بسبب التكثف أو الصدأ.
- احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط.
- تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف ماكينة الحلاقة، وتجنب كذلك نفعها في الماء لفترة طويلة من الوقت.

◀ التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن

⚠️ خطر

- تعتبر البطارية القابلة لإعادة الشحن مخصصة للاستخدام مع ماكينة الحلاقة هذه فقط. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.
- لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.
- لا تقم بالقائها في النار أو تسخينها.
- ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.
- لا تسمح بملامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.
- لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات وديابيس الشعر.
- لا تقم بشحن البطارية أو استخدامها أو تركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية، مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.
- تجنب تمامًا تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

⚠️ تحذير

- بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرُّضع.
- البطارية تؤدي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.
- وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.
- في حالة حدوث تسرب لسائل البطارية، اتخذ الإجراءات التالية. لا تلمس البطارية ويديك مكشوفة.
- ⚠️ - قد يؤدي سائل البطارية إلى العمى في حالة الاتصال بالعين.
- لا تقم بفرك عينيك. قم بغسلها على الفور بماء نظيف واتصل بالطبيب.
- قد يسبب سائل البطارية الالتهاب أو الإصابة في حالة ملامسة الجلد أو الملابس.
- قم بغسلها جيدًا بماء نظيف واتصل بالطبيب.

⚠️ تنبيه

◀ لاحظ الاحتياطات التالية

- ⊘ لا تسمح بالتصاق الديابيس أو النفايات بقابس الطاقة أو قابس التوصيل.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.
- ⊘ لا تشارك ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع أي من أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين.
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث عدوى أو التهاب.
- ⊘ **احرص على عدم سقوطها أو تصادمها مع أشياء أخرى.**
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.
- ⊘ لا تقم بلف الكبل حول المهائئ عند التخزين.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك داخل الكبل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.
- ⚠️ **أفضل المهائئ من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.**
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تدهور العزل.
- ⚠️ **أفضل المهائئ أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلا من الكبل.**
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

تحذير

في حالة التشغيل غير العادي أو التعطل

- أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المهام إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
- <الحالات غير العادية أو حالات التعطل>
- حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المهام أو الكبل.
- انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المهام أو الكبل.
- وجود صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية المهام أو الكبل.
- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.

هذا المنتج

- تتضمن ماكينة الحلاقة هذه بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب القائها في النار أو تسخينها أو شحنها أو استخدامها أو تركها في بيئة فيها درجة حرارة مرتفعة.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
- يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).
- تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

التنظيف

- احرص دائماً على فصل قابس المهام من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.
- قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الغبار.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.
- اغسل المهام وامسحها بقطعة قماش جافة.

- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قنيلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

- لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذ يجب التخلص من محول التيار المتردد.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

الوقاية من الحوادث

- لا تقم بالتخزين في مكان يكون في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تتركهم يستخدمونه.
- قد يؤدي وضع الشفرتين الداخليتين و/أو فرشاة التنظيف و/أو حاوية الزيت في الفم إلى وقوع حوادث أو إصابة.

- في حالة تناول الزيت عن طريق الخطأ، فلا تنقياً، بل عليك تناول كمية كبيرة من الماء والاتصال بالطبيب.

- في حالة ملامسة الزيت للعين، فافصلها على الفور وبشكل كامل باستخدام ماء جار ثم اتصل بالطبيب.
- الإخفاق في إتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى مشكلات في الجسم.

تنبيه

حماية الجلد

- لا تستخدم الضغط المفرط عند استعمال الإطار المعدني الخارجي للجهاز على شفتك أو على جزء آخر من الوجه. ولا تستعمل الإطار المعدني الخارجي للجهاز مباشرة على الندوب أو الجلد المجروح.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

- لا تضغط بقوة على الإطار المعدني الخارجي للجهاز. أيضاً، لا تلمس الإطار المعدني الخارجي للجهاز بالأصابع أو الأظافر عندما يكون قيد الاستخدام.
- لا تستخدم هذا المنتج في حلاقة شعر الرأس أو في أي جزء آخر من الجسم.
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

- لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) الخاص بالشفرة الداخلية.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تعرض يديك للإصابة.

- افصص الإطار المعدني الخارجي للجهاز بحثاً عن وجود كسور أو تشوهات قبل الاستخدام.
- قد يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى إصابة في الجلد.

- تأكد من وضع ماكينة الحلاقة في الغطاء الواقي الخاص بها عند حملها أو تخزينها.
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

تحذير!

مصدر إمداد الطاقة

لا تقم بتوصيل المهايين أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله بالماء.
لا تضع محول التيار المتردد فوق حوض أو مغطس استحمام ملوئ بالماء أو بالقرب منه.
تجنب تمامًا استخدام الجهاز في حالة تلف مهايين التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.
تجنب تمامًا إتلاف الكبل أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو شده أو لفه.
أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تجنب مطلقًا الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.

- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب المسخونة الزائدة.

لا تستخدم أي شيء خلاف مهايين التيار المتردد المرفق. أيضًا، لا تقم بشحن أي منتج آخر باستخدام مهايين التيار المتردد المرفق.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تأكد دائمًا من أن الجهاز يعمل بمصدر طاقة كهربائية يتطابق مع معدل الجهد المحدد على مهايين التيار المتردد.
ادخل المهايين بالكامل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف الممتلكات، احرص دائمًا على اتباع احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناتج في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

خطر!

يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

تحذير!

يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

تنبيه!

يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.

!

يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.

!

يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

Panasonic

تعليمات التشغيل
(المنزلي) ماكينة حلقة قابلة للشحن
رقم الطراز ES-LT4N

المحتويات

23.....	تنظيف ماكينة الحلقة	31.....	احتياطات السلامة
22.....	اكتشاف الأعطال وإصلاحها	28.....	هدف الاستعمال
20.....	عمر البطارية	28.....	التعريف بالأجزاء
20.....	إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن	27.....	تشغيل قفل المفتاح وشاشته
20.....	المواصفات	26.....	شحن ماكينة الحلقة
		25.....	استخدام ماكينة الحلقة

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic. قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.



پریش های متداول

پاسخ	پریش
اگر باتری برای مدت زمان طولانی استفاده نشود، آیا خراب می شود؟	اگر باتری برای مدت زمان طولانی استفاده نشود، آیا خراب می شود؟
اگر باتری برای بیش از ۶ ماه استفاده نشود خراب می گردد، بنابراین هر ۶ ماه حداقل یک بار بطور کامل شارژ کنید.	آیا می‌توانم ریش‌تراش را پس از هر بار استفاده شارژ کنم؟
باتری دستگاه یک باتری لیتیوم-یون است، بنابراین شارژ آن پس از هر بار استفاده هیچ تأثیری بر عمر باتری نخواهد داشت.	ماده اصلی روغن عرضه شده چیست؟
ماده اصلی روغن، پارافین مایع است.	

عمر باتری

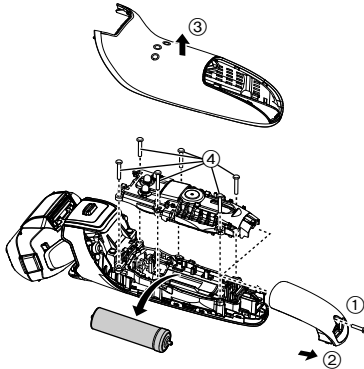
عمر باتری ۳ سال است. باتری این ریش‌تراش به گونه‌ای نیست که مصرف کننده بتواند خودش آن را تعویض کند. برای تعویض باتری، به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

پیش از دورانداختن ریش تراش، باتری قابل شارژ داخلی را درآورید. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود. فقط هنگام دور انداختن ریش تراش باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر ریش تراش استفاده کرد. اگر خودتان ریش تراش را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهد داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.

- ریش‌تراش را از آداپتور AC جدا کنید.
- کلید برقی را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و سپس دستگاه را روشن نگه دارید تا شارژ دستگاه کاملاً تمام شود.

- مراحل ① تا ④ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را درآورید.
- مراقب باشید قطب‌های مثبت و منفی باتری خارج شده را دچار اتصال کوتاه نکنید و قطب های آن را با چسب عایق بندی نمایید.



برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ریش تراش دارای یک باتری یون لیتیوم است. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

مشخصات

منبع نیرو	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید. (تبدیل خودکار ولتاژ)
ولتاژ موتور	3.6 ولت==
زمان شارژ کردن	تقریباً 1 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.



مشکل	اقدام
حسگر اصلاح عمل نمی کند.	بسته به ضخامت ریش یا مقدار خرده موهای داخل سر ریش تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند و صدای حرکت تغییر نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
	حسگر اصلاح ممکن است بسته به نوع ژل اصلاح و کف اصلاح عمل نکند، اما این طبیعی است.
حسگر اصلاح عمل نمی کند.	زمانی که ظرفیت باتری باقیمانده پایین است، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. در این صورت، ریش تراش را دوباره شارژ کنید.
	به آن مقداری روغن بزنید. وقتی تیغه ها به اندازه کافی روغنکاری نشده اند، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند.
حتی زمانی که ریش تراش در تماس با پوست نیست، حسگر اصلاح عمل می کند.	ریزه های ریش را از ریش تراش بردارید. وقتی ریش تراش به شدت کثیف است، قاب لایه فلزی را بیرون بیاورید و با آب بشویید. (به صفحه 37 مراجعه کنید.)
	توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی: توری بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه های داخلی: تقریباً ۲ سال

مشکل	اقدام
صدای دستگاه در حین اصلاح تغییر می کند.	هنگامی که چراغ حسگر اصلاح روشن است، حسگر اصلاح کار می کند. صدا بسته به ضخامت ریش تراش تغییر می کند.
دستگاه مثل قبل ریش را از ته نمی زند.	این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد. توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی: توری بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه های داخلی: تقریباً ۲ سال
	به آن مقداری روغن بزنید.
ریش تراش حتی پس از شارژ شدن هم کار نمی کند.	ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی گراد یا کمتر، نکند. عمر باتری تمام شده است.
	به آن مقداری روغن بزنید.
صدای بلندی می دهد.	صدای بلندی به دلیل حرکت خطی موتور توسط ریش تراش ایجاد می شود. این وضعیت نشان دهنده بروز اشکال نیست.
	بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغه ها درست وصل شده باشند. توری بیرونی را با برس تمیز کنید.





◀ قطعات یدکی

قطعات یدکی در نمایندگی یا مرکز خدمات مجاز محل سکونت شما موجود است.

WES9089	توری بیرونی	قطعات یدکی برای ES-LT4N
WES9068	تیغه های داخلی	

عیب یابی

کارهای زیر را انجام دهید.

چنانچه مشکل قابل رفع نیست، با فروشگاه‌های که دستگاه را خریداری نموده‌اید و یا یک مرکز تعمیر مجاز پاناسونیک تماس بگیرید.

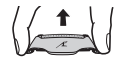
مشکل	اقدام
کلید برق روشن نمی شود.	◀ قفل کلید را باز کنید. (به صفحه 41 مراجعه کنید).
خرده موها در تمام جهات پخش می شوند.	◀ این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد. ◀ زمانی که خرده موها به تیغه های داخلی چسبیده اند، تیغه های داخلی را با برس تمیز کنید.
توری بیرونی سیستم داغ می شود.	◀ به آن مقداری روغن بزنید. (به صفحه 37 مراجعه کنید).
زمان کار حتی بعد از شارژ کوتاه است.	◀ چنانچه توری بیرونی آسیب دیده یا تغییر شکل داده، آن را تعویض کنید. (به این صفحه مراجعه کنید).
بو شدید تر می شود.	◀ به آن مقداری روغن بزنید. ◀ چنانچه دفعات کار به ازای هر شارژ به تدریج کاهش می یابد، باتری به پایان عمر خود نزدیک می شود. ◀ این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.

تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی

توری بیرونی	سالنی یکبار
تیغه های داخلی	هر دو سال یکبار

◀ جدا کردن بخش توری بیرونی

دکمه های آزماسازی قاب توری فلزی را فشار دهید و قسمت پوشش فلزی را به سمت بالا فشار دهید.



◀ وصل کردن بخش توری بیرونی

بعد از چرخاندن علامت (M) به جلو، بخش پوشش فلزی خارجی را به ریش تراش متصل کنید تا با صدایی مختصر جا بیافتد.



◀ تعویض توری بیرونی

1. دکمه های جداکننده توری بیرونی را فشار دهید و توری بیرونی را پایین بکشید.

2. علامت قاب توری (M) و علامت توری بیرونی (Δ) را در امتداد هم قرار دهید و محکم به هم متصل کنید تا صدای تق بشنوید.



لایه فلزی خارجی سیستم را نمی توان به صورت معکوس وصل کرد.

• همیشه هنگام وصل کردن توری بیرونی روی ریش تراش، آن را در قاب توری قرار دهید.

• دکمه های جداکننده توری بیرونی را با نیروی زیاد فشار ندهید.

انجام این کار ممکن است توری بیرونی را خم کرده و از اتصال کامل آن به قاب توری جلوگیری کند.

◀ تعویض تیغه های داخلی

1. تیغه های داخلی را یکی یکی بیرون آورید.

2. تیغه های داخلی را یکی یکی نصب کنید.





تمیز کردن ریش تراش

از پاککننده‌های آشپزخانه، حمام یا دستشویی استفاده نکنید. همچنین با استفاده از تینر، بنزین، الکل و غیره تمیز نکنید.

انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد شود.

۱. کلید برق را خاموش کرده و آداپتور AC را جدا کنید.

• قفل کلید را باز کنید.

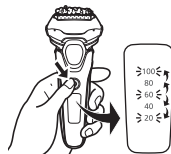
۲. به توری بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.

۳. کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا حالت

لرزش صوتی برای تمیزکاری با لرزش صوتی فعال شود.

• چراغ‌های ظرفیت باتری به ترتیب چشمک می‌زنند.

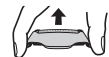
• پس از حدود ۲۰ ثانیه، به‌صورت خودکار خاموش خواهد شد.



۴. بخش توری بیرونی دستگاه را درآورد و کلید برق را به

مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا حالت لرزش صوتی

برای تمیزکاری فعال شود.



۵. ریش تراش، بخش توری بیرونی و خط‌زن را با آب جاری تمیز کنید.

• پس از شستشو با آب، ریش‌تراش را چند بار به سمت

بالا و پایین تکان دهید تا رطوبت اضافی خارج شود.

برخورد با روشویی و غیره درحین اصلاح ممکن

است باعث نقص عملکرد شود.



• اگر ریش‌تراش در حالت لرزش صوتی برای تمیزکاری شسته شود، ترشح آب کاهش می‌یابد.

۶. قطره‌های آب را با یک پارچه خشک، پاک کنید.

۷. بخش توری بیرونی، ریش تراش و خط‌زن را به طور

کامل خشک کنید.



۸. بخش توری بیرونی را به ریش تراش وصل کنید.

۹. ریش تراش را روغ‌نگاری کنید. (به این صفحه مراجعه کنید.)

روغن کاری

برای اصلاح راحت برای مدتی طولانی، توصیه می‌شود که از روغن عرضه شده به همراه ریش تراش استفاده شود.

۱. ریش تراش را خاموش کنید.

۲. یک قطره روغن به هر یک از لایه‌های توری

بیرونی بزنید.

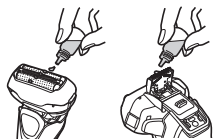
۳. خط‌زن را بلند کنید و یک قطره روغن به آن

بزنید.

۴. ریش تراش را روشن کنید و بگذارید تقریباً پنج

ثانیه کار کند.

۵. ریش تراش را خاموش کنید و روغن اضافی را با یک پارچه نرم از لبه‌های توری بیرونی پاک کنید.



تمیز کردن با برس

◀ تمیز کردن با برس بلند

توری بیرونی سیستم (a)، بدنه ریش تراش (b) و خط‌زن (c) را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.

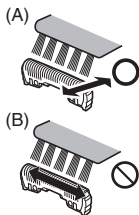


◀ تمیز کردن با برس کوتاه

تیغه‌های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A) تمیز کنید.

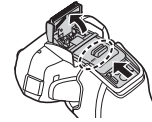
• برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه‌های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می‌کند.

• از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه‌های توری بیرونی استفاده نکنید.

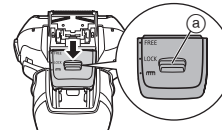


استفاده از خط زن

دسته خط زن را تا موقعیت "mm" بلغزانید تا خط زن به صورت عمودی قرار گیرد.



دکمه آزادسازی قفل (a) را فشار داده و نگاه دارید و دسته خط زن را به سمت پایین بلغزانید تا خط زن پایین بیاید.



اصلاح خط ریش

دسته خط زن را به سمت بالا بلغزانید. ریش تراش را روشن کنید و با زاویه نود درجه روی پوست خود قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید تا خط ریش خود را صاف کنید.



پیش اصلاح

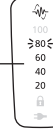
از خط زن می توان برای پیش اصلاح ریش های بلند استفاده کرد.

ابتدا پیش اصلاح انجام داده و سپس ریش خود را با سر ریش تراش اصلاح نمایید.



مفهوم چراغ ها هنگام استفاده از دستگاه

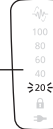
هنگام استفاده



مقدار تقریبی ظرفیت باتری، 20 - 100 نمایش داده می شود.
• حدود 5 ثانیه پس از روشن کردن کلید برق خاموش می شود.

• چراغ حسگر اصلاح (a) روشن می شود.

وقتی باتری ضعیف است



در زمان کارکرد ریش تراش "20" چشمک می زند.

• پس از چشمک زدن "20" می توانید 2 تا 3 بار اصلاح کنید.

(بسته به مقدار استفاده، متفاوت خواهد بود.)

• از ریش تراش می توان به مدت حدود 2 هفته با شارژ کامل استفاده نمود.

(بر اساس یک اصلاح خشک 3 دقیقه ای در هر روز تا زمانی که باتری تخلیه شود)

• تعداد روزهای قابل استفاده بسته به شرایط زیر متفاوت خواهد بود.

- ضخامت ریش

- فشار اعمال شده بر روی پوست

- دمای محیط

- تعداد استفاده از حالت لرزش صوتی برای تمیزکاری



استفاده از ریش تراش

1 کلید برق را فشار دهید.

- هنگامی که چراغ قفل کلید (A) چشمک می زند نمی توان کلید برق را روشن کرد زیرا کلید برق قفل شده است.
- کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا قفل آن باز شود. (به صفحه 41 مراجعه کنید.)

2 ریش تراش را مانند شکل در دست بگیرید.



3 ریش تراش را به آرامی روی صورت و در خلاف جهت رویش موهای ریش حرکت دهید.

- با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی شود.

4 نکات

- اگر کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید، حالت تمیزکاری با لرزش صوتی فعال می گردد. (به صفحه 37 مراجعه کنید.)
- در این حالت، نمی توان از ریش تراش استفاده کرد.
- هنگام استفاده از ریش تراش، انگشتان خود را روی کلید برق قرار ندهید. این کار ممکن است باعث قفل شدن کلید برق یا خاموش شدن ریش تراش گردد. هنگام استفاده از ریش تراش، انگشتان خود را روی جایگاه انگشت قرار دهید.
- ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی گراد یا کمتر، نکند.
- بسته به ضخامت ریش یا مقدار خرده موهای داخل سر ریش تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند و صدای حرکت تغییر نکند. این امر غیر طبیعی نیست.

- حسگر اصلاح ممکن است بسته به نوع ژل اصلاح و کف اصلاح عمل نکند، اما این طبیعی است.

- زمانی که ظرفیت باتری باقیمانده پایین است، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. در این صورت، ریش تراش را دوباره شارژ کنید.

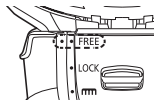
- برای جلوگیری از آسیب دیدن توری بیرونی، از وضعیت های زیر بپرهیزید. اعمال فشار بر روی هر قسمتی از توری بیرونی یا در تماس قرار دادن توری بیرونی با اشیای سخت ممکن است باعث آسیب دیدن توری بیرونی گردد.
- اصلاح کردن فقط با قسمتی از توری بیرونی.
- برخورد انگشت یا ناخن با توری بیرونی.

5 تعویض سر ریش تراش

می توانید حرکت لولا را تغییر دهید.

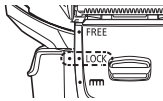
FREE

می توانید سر ماشین اصلاح را جابجا کنید.

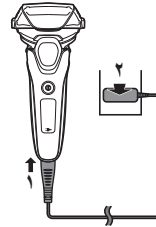


LOCK

می توانید سر ماشین اصلاح را قفل کنید.



شارژ کردن



۱. فیض دستگاه را به ریش تراش وصل کنید.

• پیش از وارد کردن آن، ریش تراش را خاموش کنید.

۲. آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.

• تمام قطره های آب را از روی سوکت دستگاه پاک کنید.

• بررسی کنید که چراغ وضعیت شارژ (☞) روشن شده باشد.

• شارژ حدوداً بعد از ۱ ساعت کامل می شود.

• بسته به ظرفیت شارژ، ممکن است زمان شارژ متفاوت باشد.

• شارژ کردن وسیله پس از هر بار استفاده، عمر باتری

را تحت تأثیر قرار نمی دهد.

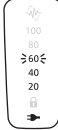
۳. بعد از تکمیل شارژ، آداپتور را قطع کنید.

• شارژ کردن باتری به مدت بیش از ۱ ساعت تأثیری روی عملکرد باتری نخواهد داشت.

توجه

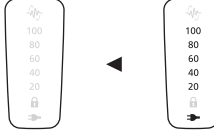
• هنگامی که ریش تراش در حال شارژ شدن است نمی توان از آن استفاده کرد.

در حین شارژ کردن



چراغ وضعیت شارژ (☞) روشن می شود. همزمان با انجام شارژ، شماره چراغ ظرفیت باتری افزایش می یابد.

پس از کامل شدن شارژ



چراغ ظرفیت باتری و چراغ وضعیت شارژ (☞) روشن شده و پس از ۵ ثانیه خاموش خواهد شد.

شارژ غیر عادی






چراغ وضعیت شارژ (☞) دوبار در ثانیه چشمک خواهد زد.



- دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین ۱۰ - ۳۵ درجه سانتی گراد است. در دماهای بسیار پایین یا بسیار بالا، ممکن است باتری به درستی یا اصلاً شارژ نشود. ریش تراش را در دمای محیط توصیه شده شارژ کنید.
- هنگامی که ریش تراش را برای اولین بار شارژ می کنید یا چنانچه از ریش تراش به مدت بیش از ۶ ماه استفاده نشده باشد، ممکن است زمان شارژ تغییر کند یا چراغ وضعیت شارژ (☞) به مدت چند دقیقه روشن نشود. اگر متصل نگه داشته شود، در نهایت روشن خواهد شد.
- اگر هنگام استفاده از ریش تراش، نویز در رادیو یا سایر منابع ایجاد می شود؛ در مکان دیگری به استفاده از ریش تراش بپردازید.

عملکرد و نمایش قفل کلید

قفل کردن کلید برق

<p>۱. کلید برق را یک بار فشار دهید و سپس رها کنید.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ریش تراش شروع به کار می کند. 	<p>۲. هنگامی که ریش تراش در حال کار است، کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ریش تراش متوقف می شود. 	<p>۳. کلید برق را رها کنید.</p>
		
<p>چراغ قفل کلید خاموش است.</p>	<p>چراغ قفل کلید روشن می شود.</p>	<p>چراغ قفل کلید پس از ۵ ثانیه خاموش می شود.</p>

باز کردن قفل کلید برق

<p>۱. کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید.</p>	<p>۲. پس از اینکه ریش تراش شروع به کار کرد، کلید برق را رها کنید.</p>
	
<p>چراغ قفل کلید چشمک می زند.</p>	<p>چراغ قفل کلید خاموش می شود.</p>

• قفل کلید برق را در حین شارژ نمی توان باز کرد.

بررسی قفل بودن کلید برق

<p>هنگامی که کلید برق قفل است، آن را فشار دهید.</p> 
<p>چراغ قفل کلید چشمک می زند و پس از ۵ ثانیه خاموش می شود.</p> <p>• همچنین می توانید این امر را با جدا کردن آداپتور AC در حین شارژ، بررسی کنید.</p>

موارد استفاده

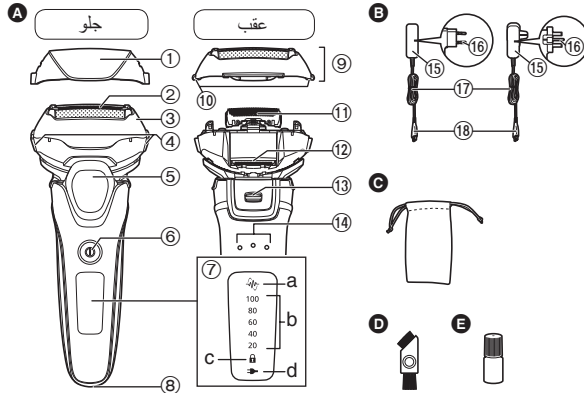
- این ریش تراش مرطوب/خشک را می توان برای اصلاح مرطوب با خمیر اصلاح یا برای اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می توانید این ریش تراش ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر به معنی مناسب جهت استفاده در حمام یا زیر دوش می باشد.



نکات

- حداقل سه هفته اصلاح مرطوب با استفاده از خمیر داشته باشید و تفاوت آن را احساس کنید. مدتی زمان نیاز است تا به ریش تراش مرطوب/خشک پاناسونیک Panasonic خود عادت کنید زیرا حدود یک ماه طول می کشد تا پوست و ریش شما با روش اصلاح جدید سازگاری پیدا کنند.
- توری بیرونی را در تماس با اشیای سخت قرار ندهید.
- انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن تیغه ها شود چراکه آنها بسیار نازک بوده و به سادگی تغییر شکل می دهند.
- دستگاه اصلی را توسط سشواری یا فن حرارتی خشک نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد یا تغییر شکل قطعات گردد.
- هنگامی که قاب توری جدا شده است، ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- انجام این کار ممکن است لاستیک ضد آب را خراب کرده و عملکرد ضد آب را کاهش دهد، در نتیجه باعث نقص عملکرد گردد.
- بعد از استفاده از ریش تراش، آن را در محلی نسبتاً خشک قرار دهید.
- قصور در انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد بدلیل چگالش یا زنگ زدگی شود.
- هر دو تیغه داخلی را جا ببندازید. اگر فقط یکی از تیغه ها جا افتاده باشد، ممکن است ریش تراش آسیب ببیند.
- در صورت تمیز کردن ریش تراش با آب، از آب داغ یا محلول آب و نمک استفاده نکنید. از نگهداشتن دستگاه برای مدت طولانی در زیر آب خودداری کنید.

شناسایی قطعات



- A بدنه اصلی**
- 1 درپوش محافظ
 - 2 توری بیرونی
 - 3 قاب توری
 - 4 دکمه حدا کننده توری بیرونی
 - 5 جایگاه انگشت
 - 6 کلید برق
 - 7 برای روشن و خاموش کردن و نیز قفل کردن و بازکردن قفل کلید برق ریش تراش.
 - 8 نمایشگر لامپی
 - 9 چراغ حسگر اصلاح (a)
 - 10 چراغ ظرفیت باتری (b)
 - 11 چراغ قفل کلید (c)
 - 12 چراغ وضعیت شارژ (d)
 - 13 سوکت دستگاه
 - 14 بخش توری بیرونی
- B**
- 15 دکمه های جداکننده توری بیرونی
 - 16 تیغه های داخلی
 - 17 خط زن
 - 18 دسته خط زن
 - 19 پاپانه عقبی بدنه اصلی
 - 20 آداپتور AC (RE7-87)
- C**
- 21 شکل آداپتور AC در هر منطقه متفاوت است.
 - 22 آداپتور
 - 23 دوشاخه برق
 - 24 سیم برق
 - 25 فیش آداپتور
 - 26 لوازم جانبی
 - 27 کیف سفری
 - 28 برس تمیزکاری
 - 29 روغن

⚠ خطر

- باتری قابل شارژ منحصراً باید در این ریش‌تراش استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.
- پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.
- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- به آن ضربه نزنید، آن را باز و دستکاری نکنید یا با ناخن خراش ندهید.
- اجازه ندهید قطب‌های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.
- باتری را در محیط‌هایی که در معرض دمای بالا هستند مانند زیر نور مستقیم خورشید یا نزدیک سایر منابع حرارتی قرار ندهید، شارژ و استفاده نکنید.
- هرگز لوله را جدا نکنید.
- انجام این کار می‌تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

⚠ هشدار

- پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.
- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می‌شود. در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- اگر باتری دچار نشتی شد، دستورالعمل‌های زیر را دنبال نمایید. باتری را با دست بدون محافظ لمس نکنید.
- در صورتی که آب باتری با چشم‌ها تماس پیدا کند می‌تواند باعث نابینایی شود. چشم‌های خود را نمالید. بلافاصله با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه نمایید.
- در صورتی که آب باتری با پوست یا لباس تماس پیدا کند می‌تواند باعث تورم یا جراحت شود.
- به طور کامل با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه کنید.

⚠ احتیاط

- ⊘ قسمت تیغه (بخش فلزی) تیغه داخلی را لمس نکنید.
- این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا دست‌ها منجر شود.
- ⊘ قبل از استفاده، توری بیرونی را از نظر ترک خوردگی یا تغییر شکل بررسی کنید.
- کوتاهی در انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن پوست شود.
- ⊘ حتماً هنگام حمل یا نگهداری ریش‌تراش، آن را در درپوش محافظ قرار دهید.
- قصور در انجام این کار می‌تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توری بیرونی منجر شود.
- ◀ به اقدامات احتیاطی زیر توجه کنید
- ⊘ اجازه ندهید سنجاق یا اشغال به دوشاخه برق یا فیش آداپتور بچسبند.
- این کار ممکن است موجب برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی بر اثر اتصال شود.
- ⊘ ریش‌تراش خود را جهت استفاده در اختیار اعضای خانواده یا افراد دیگر قرار ندهید.
- انجام چنین کاری ممکن است منجر به عفونت یا التهاب بشود.
- ⊘ وسیله را پرتاب نکرده و به سایر اشیاء نکوبید.
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.
- ⊘ هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌شود، سیم برق را دور آداپتور نیچید.
- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته‌های موجود در سیم برق بر اثر فشار و آتش‌سوزی به دلیل اتصال شود.
- ⊘ هنگامی که دستگاه را شارژ نمی‌کنید، آداپتور را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق‌گرفتگی یا آتش‌سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.
- ⊘ برای جدا کردن آداپتور یا فیش آداپتور، خود آنها را بگیرید و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق‌گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

⚠ هشدار

◀ در صورت بروز عملکرد غیر عادی یا نقص عملکرد

در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحت گردد. نمونه های مشکل یا اختلال >

- دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده است.
- دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم برق بوی سوختگی می دهد.
- هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیر عادی از دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم برق شنیده می شود.

- بلافاصله به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازدید نمایید.

◀ این محسول

این ریش تراش دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن باتری در آتش، قرار دادن آن در معرض حرارت، و نیز شارژ، استفاده یا رها کردن آن در یک محیط با درجه حرارت بالا خودداری کنید.

- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود. برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

◀ تمیز کردن

همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

دوشاخه برق و فیش آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.

آداپتور را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسنول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

◀ جلوگیری از حوادث

دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان نگه دارید. اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.

- قرار دادن تیغه های داخلی، برس تمیزکاری و/یا محفظه روغن در دهان ممکن است موجب سانحه یا صدمات جانی گردد.

اگر بطور اتفاقی روغن را بلعیدید، سعی نکنید استفراغ کنید، حجم زیادی آب نوشیده و با پزشک تماس بگیرید.

اگر روغن با چشم های شما تماس پیدا کرد، بلافاصله و به طور کامل با آب بشویید و با پزشک تماس بگیرید.

- کوتاهی در اجرای این دستورالعمل ها ممکن است منجر به مشکلات بدنی شود.

⚠ احتیاط

◀ محافظت از پوست

هنگام استفاده از توری بیرونی روی لب یا سایر قسمت های صورت، از اعمال فشار شدید خودداری نمایید. توری بیرونی را مستقیماً روی زخم یا قسمت های آسیب دیده پوست قرار ندهید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست منجر شود.

به توری بیرونی فشار وارد نکنید. همچنین هنگام استفاده، توری بیرونی را با انگشتان یا ناخن های خود لمس نکنید.

از این دستگاه برای اصلاح موی سر یا سایر قسمت های بدن استفاده نکنید. - این کار می تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توری بیرونی منجر شود.



اقدامات احتیاطی و ایمنی

برای کاهش خطر جراحات، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از ناپایده گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.



خطر

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.



هشدار

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.



احتیاط

خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.



از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.



از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

هشدار

منبع برق



با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

از فرو بردن آداپتور AC در آب یا شستشوی آن با آب خودداری کنید.
آداپتور AC را در مجاورت یا روی سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.
چنانچه آداپتور AC آسیب دیده یا دوشاخه برق خوب در پریز جا نمی افتد و شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.



از آسیب رساندن، دستکاری، خم کردن یا فشار، کشیدن یا تاب دادن سیم برق خودداری کنید.
همچنین، از قرار دادن اشیای سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصال شود.



از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.
- تجاوز از توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.



از هیچ چیز دیگری به جز آداپتور AC عرضه شده برای شارژ کردن دستگاه استفاده نکنید. همچنین، از این آداپتور AC برای هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.
- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصال شود.



همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ با ولتاژ درج شده روی AC همخوانی داشته باشد.
آداپتور را به طور کامل در پریز فرو کنید.
- کوتاهی در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود.



Panasonic

دفترچه راهنما
(خانگی) ریش تراش برقی/قابل شارژ
شماره مدل ES-LT4N

فهرست مندرجات

37.....	تمیز کردن ریش تراش	45.....	اقدامات احتیاطی و ایمنی
36.....	عیب یابی	42.....	موارد استفاده
34.....	عمر باتری	42.....	شناسایی قطعات
34.....	درآوردن باتری قابل شارژ داخلی	41.....	عملکرد و نمایش قفل کلید
34.....	مشخصات	40.....	شارژ کردن
		39.....	استفاده از ریش تراش

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.



Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-LT4N

46.....فارسی

32.....عربي



Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2015

Printed in Japan
ESXXXXLTXXXX YXXXX-XXXXX